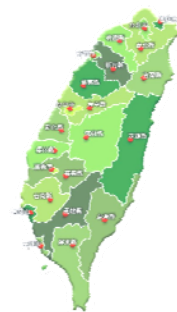


# TAIWAN MISSION FOUNDATION

## 台灣宣教基金會通訊

November 2009  
Volume 2, Issue 2



P. O. Box 605035, Bayside, New York 11360-5035, USA  
Tel & Fax 718-526-0078 Website: TaiwanMissionFoundation.org  
Email [Eileen@TaiwanMission.Org](mailto:Eileen@TaiwanMission.Org)

### President's Word 會長的話

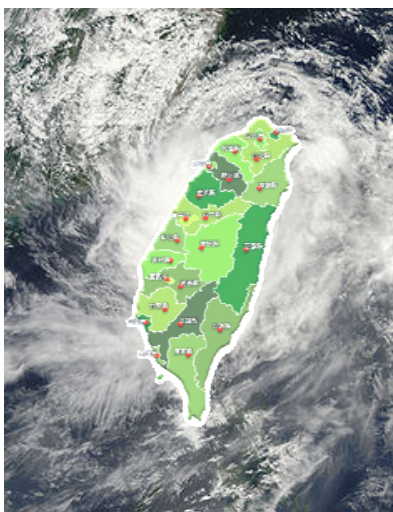
By Eileen Chang 會長 張楊宜宜

#### ---- 尋回失樂園 ----

今夏八月莫拉克颱風夾著 88 豪雨的第三天 8 月 11 日，我因家喪回台適時見證了南台灣世紀大水災，即刻組隊參予救災並親訪收容所。台灣宣教基金會除金援多個災區，也答應幫助失去家園的那瑪夏民族村的孩童青年教育費和在校午餐，使他們能安然度過這段流離失所期間的就學問題。

與台灣同工們探視災情最重的高雄縣山區，目擊了土石流掩埋的現場、沙石堆高推寬的溪豁、筍叢倒地剝離的山坡.....幾乎沒有一個山還是完整的。因山崩入谷阻斷水流而成的堰塞湖不斷增加。它們一旦潰堤，下游村鎮又將大難臨頭。這是我魂牽夢縈的美麗故鄉嗎？心中陣陣戰慄暗泣”美麗的台灣不再美麗”，阿里山的姑娘不再高歌”高山青澗水藍”。台灣百姓長年來快樂起居的樂園那裡去了？

台灣宣教基金會兩項最重要的策略是：僑居社區與台灣本地雙管齊下、慈善及宣教—愛的誠命與大使命同時並行。我們主張福音從愛心著手，讓人認識上帝是愛的源頭。要尋回失樂園首需來自上帝那無私的”愛”。朋友，讓我們一起戮力宣教及於台灣山尖海角，使人人心中有愛，愛上帝，愛人民，愛土地！相信我們必能重見山水之美並重享故



### INSIDE THIS ISSUE 本期內容摘要

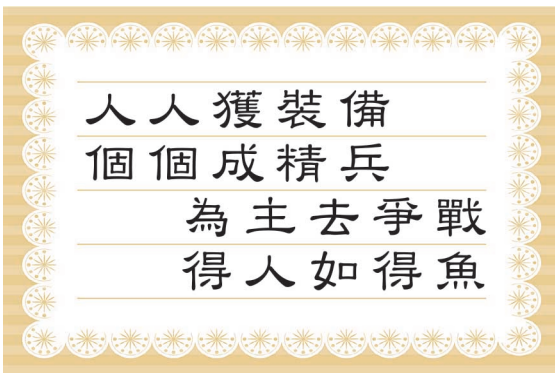
President's Word 會長的話	1
Who Are We? 咱是誰?	2
Relief of Morakot Flood 本會同工投入救難	
Mission Training School 宣教訓練學校之頁	4
Health Fair & Medical Mission 醫療義診	5
Lutheran Seminar Sketches 精彩的路德會講座	6
Where Are We? 當前與展望	7
Donation & Support 捐款及鼓勵	9
Shower of Mails 如雪片飛來的郵件	10
Recruit Missionary 誠徵台灣宣教師	12

園之樂。虔誠祈禱上帝眷顧台灣不離棄台灣百姓，阿們！

#### ---- Restore Paradise Lost ----

On August 11 of this year, Morakot Typhoon brought torrential downpours to Taiwan. I was there at the time and had a firsthand experience of the storm of the century. My first gut reaction was to organize a team of volunteers for rescue and relief mission. In addition to donations, TMF was committed to provide school education and lunch for all the kids and youth of the Minchu Village of the disastrous Namasia tribe who have lost their homes, so that they could continue their education without interruption.

With some TMF Taiwan coworkers, I visited the hardest hit area in Taiwan – the mountain areas of Kaohsiung County. We witnessed the devastating effects of mudslide from flooding the creeks into rivers and uprooting bamboos from the hills. No mountains were spared from the horrific storm. The landslides have forced rain water in the rivers to accumulate on the mountain top, the dangers of bursting constantly lurking in the minds of villagers who live at the bottom. Where is the beautiful homeland that often appears in my dream? My heart is crying out for Formosa, a beautiful island that lost its luster. The ladies of Alishan can no longer sing “bluest mountains and greenest rivers” to illustrate my beautiful homeland. What happened to the paradise that our ancestors lived for hundreds of years?



TMF has two important strategies: mission and charity. With collaboration of expatriate community and Taiwan locals, we aim at obeying the great commission of our Lord by emphasizing on spreading gospel and love. Make people recognize that God is the origin of love. To restore our homeland paradise, we need the kind of unselfish love originated from God. My dear friends, let's work hard together to spread the gospel to every corner in Taiwan so that everyone can have love in his heart to love God, to love others and the land. We firmly believe that we will be able to restore our lost homeland paradise and witness again the beauty of Taiwan. We earnestly pray that God shall never forsake the people of Taiwan. Amen.

千萬宣教基金 拯救千萬靈魂  
長期支持宣教 福音遍傳台灣

## Who Are We? 咱是誰?

### 本會台灣同工投入救難

### TMF ~ Relief of Morakot Flood

災中正回台灣的楊宜宜會長率南北同工六人(五個娘子軍及一個 10 歲男孩)於 8/17 深入屏東參與救災。16 日呼召前往, 數小時成軍, 並搭次晨 7:40 的高鐵直下高雄。屏東同工方素姊開其「救難專車」到高鐵站接全隊去災區。在南州救濟站, 我們穿上全副軍裝: 戴上雙層手套, 換上短褲及塑膠長靴, 手拿清掃工具水桶, 臉戴口罩, 頭戴斗笠。本隊與另隊左營信義會復活堂 9 位弟兄姐妹一起被分配至林邊竹仔腳下庄的一座大厝, 清掃地下室的門窗、天花板、桌椅傢俱和水泥地厚厚的淤泥, 並把污水抽出室外。數百萬死豬雞魚混在黑泥中, 整片林邊大地臭氣沖天直入心肺, 口罩實無濟於事, 毒蚊也毫不留情地叮咬。大家同心合力, 一天完工。我們這平凡的團隊, 真的從事了一件不平凡的使命! 然而林邊的同胞終日長期與惡臭為伍, 怎麼活呀! 願上帝憐憫。(本會也為該救濟站捐助美金兩千元。) 楊會長訪阿里山災區, 高雄縣旗山救濟站及失家園的那瑪夏災民, 先捐一萬美金並組成委員會處理救災捐款。為那瑪夏兒童青年的教育費若不足, 將尋求與其他組織合作共濟。



8/17/09 本會台灣同工救災清掃因車禍跛足的林邊竹仔腳阮昭明先生家。清洗天花板後還有窗牆及泥濘地....8/17/09 after Morakot Typhoon, TMF Taiwan coworkers were cleaning the house of the crippled, Mr. Ruan, at Lin Pian. After cleaning ceilings, now were windows, walls and muddy floors.

## The page of Disaster Rescue

### TMF in Typhoon Morakot Rescue Mission –

During Typhoon Morakot, TMF president Eileen Chang led 5 Taiwan coworkers (five women and one teenager) into the heart of disaster zone, Pingtung, to participate in the rescue mission. It only took a couple hours to assemble a team of willing coworkers. We took the high speed rail to Kaohsiung in early morning and were picked up by the Rescue Mission vehicle driven by sister Sue of TMF Pingtung coworker. In Namju Relief Station, we put on the full armor suits: double layer gloves, shorts, and boots. With cleaning tools and buckets in our hands, masks on our faces, and straw hats on our heads, we started to work. Together with nine other brothers and sisters from Tsoying Lutheran church, we were assigned to clean a huge house in Lin Pian village.



8/17/09 楊宜宜會長回台組林邊救災隊--  
左起李方素, 王真如, 林恩衍(10歲),  
楊宜宜, 周清芬(攝影: 杜秀全)  
8/17/09 President Eileen led a TMF  
Taiwan Rescue Team to Lin Pian Village

Our mission was to remove a thick layer of mud from all the windows, ceiling, and furniture and drain all the dirty water out of the house. The smell was unbearable as millions of dead pigs, chickens and fishes buried in the mud. Our masks seemed to lose their effectiveness. In addition, poison mosquitoes kept on biting us mercilessly. By God's grace, we labored for a whole day and together we were able to complete our mission. On our return trip to Taipei, we passed the stylistic and elegant 2009 World Game Stadium. It was such a treat from God for rewarding us for our hard work. as

ordinary as we were, we did accomplish an extraordinary work! Let's continue to ask for God's mercy on our compatriots who need to live with mud and stinks for many days to come until their homes are rebuilt and sanitized. (Special thanks to sisters from Lin Pian Presbyterian Church who prepared native product of delicious mulberry juice to quench our thirst in an extreme hot day. In addition to our rescue effort, TMF has also donated \$2000 dollars to Namju Relief Station.)



8/22/09 訪路竹長老會安置所中失去家園仍充滿盼望的原住民那馬夏族災民. 楊會長(中), 台灣同工蘇慶章醫師夫婦(前右二三)及廖光州兄(後右二). 路竹教會郭恩信牧師(後右一). 8/22/09 President Eileen (middle) and Taiwan TMF coworkers visited Morakot Typhoon victims of Namasia Tribe at Lu Zhu Church shelter.



8/21/09 宜宜會長去斗六訪台灣同工及支持者:左起薛端端(總幹事), 蘇慶章醫師(後援會長), 董龍佳醫師/ 慧真, 楊宜宜會長, 周清芬, 蘇阮蓉蓉  
8/21/09 President Eileen visited Taiwan coworkers & supporters in Touliou

## 宣教訓練學校之頁 The page of Mission Training School

### 海外第一間「台灣宣教訓練學校」 136 學生上第一課「台灣宣教史」

上帝定意要祝福台灣。上帝也一直在掌管人類歷史。早在十九世紀歐美宣教師踏上台灣之前七年，上帝已為「台灣宣教」預備道路。那是中國清朝敗於英法聯軍而於 1858 年 6 月 26 日簽署的「天津條約」。為擴展商務，部分條款要求增開台灣的港埠，如淡水、基隆與南部的安平、高雄。這歷史性的「台灣開港紀念日」\*帶進了國際貿易、宣教師、福音和現代文明。回顧歷史使人得到前瞻的勇氣及方向。

早期宣教師立下的信仰根基，新世紀的台灣基督徒需接棒擴建。為了擴建需要裝備。為了裝備最佳得人漁夫，本會增設「宣教訓練學校」。6/20 在紐約首開第一門課「台灣宣教史」，吸引了近 30 個教會

課的鄭仰恩教授與百多學子一起見證了此時此刻此情此景，也為「海外台灣宣教史」寫下嶄新的一頁。上帝奇異恩典的確沒有限量！

花蓮門諾醫院前院長薄柔纜醫師/宣教師 (Roland P. Brown) 曾問：「台灣基督徒，你在那裡？」魏德凱宣教師 (Richard Webster) 也向台灣基督徒呼籲 <<Seize the Baton 接棒吧>>！今年六月二十日我們終於回應：「我在這裡，我要接棒，我們已在預備！」

\*<<新眼光讀經>> 6/26/09「上主的攝理」

### First「Mission Training School」Abroad 136 Students Came for First Class

God truly bless Taiwan as He is in control of the human history. In the nineteen century, seven years before the missionaries from the west set foot in Taiwan, God has opened the door for Taiwan mission. On June 26 in 1858, the Treaty of Tianjin\* was signed as China lost the war with England and France. Part of the treaty called for opening up the ports in Taiwan to facilitate interregional commerce. As a result, port in Tamsui, Keelung, and Kaohsiung became accessible to the foreigners. This historical event ushered a new age in international trades, mission, gospel and modern civilization. This past history provides us with an ample of examples for encouragements and guidance.

Early missionaries had built the foundation of Christian faith, Taiwanese Christians of this era need to

expand upon it by seizing the missionary baton. To expand, we need to equip ourselves. To that end, TMF has established Mission Training School to equip the fishers of man. On June 20 of this year in New York, the Mission Training



6/20/09 宣教訓練學校在紐約聖教會開課盛況 6/20/09 Mission Training School First Class at Queens Taiwanese Evangelical Church (NY)

的 136 位學生。是上帝聲聲呼喚、是聖靈頻頻催促、或也是愛同胞靈魂的心切吧！不論搭飛機開車或搭教會交通車遠道而來，大家都為彼此的熱情所感動。精心授

School started its first class on the History of Taiwan Mission. The class has attracted 136 students from 30 churches. They came by car, train, or plane. They came by the calling of God, the urging of the Holy Spirit, and their love for all the lost souls in Taiwan. The earnest effort by everyone was palpable. Professor Giong-un Tin and all the students witnessed an exciting event unfolded that added a new chapter to Taiwan mission. The amazing grace of God is never ending.

The former president of Mennonite Christian Hospital, Dr. Roland P. Brown, once asked, "Where are you, Taiwanese Christians?" Missionary Richard Webster has also called on all the Christians in Taiwan with his book to <<Seize the Baton>>. On June 20 of this year, we finally responded in kind, "I am here; I want to seize the baton; we are getting ready!"

\* <<New Vision Bible Study>> 6/26/09 [God Reigns]

### Health Fair & Medical Mission 醫療義診



本基金會及大紐約區台語教會聯誼會關心社區癌患，本會醫療宣教事工分別於5/2/09假長島台灣教會及9/26/09於紐約白石鎮以馬內利路德會義診的愛心醫療隊舉辦義診及5/3和6/14在紐約聖教會的癌症講座均獲得各界好評，盼能帶領許多勞苦擔重擔的人來到教會認識耶穌和上帝的愛，期盼更多教會及有醫療背景的兄弟姐妹熱情參予投入！

### 平凡的 TMF 團隊 不平凡的使命



5/2/09 本會醫療傳道組首次舉辦的義診(長島台灣教會) 5/2/09 The first Health Fair of TMF Medical Mission held at Long Island Taiwanese Church



6/14/09 癌症事工研習會於紐約聖教會舉行多人受益 左前排:1.2:尤陽生牧師夫婦 3:化療護士謝吟雪 5.藥劑師林瑞葉 6.林振成(右立者) 6/14/09 TMF Cancer Program in Queens Taiwanese Evangelical Church



9/26/09 本會醫療宣教事工在紐約白石鎮以馬內利路德會義診的愛心醫療隊 前排右起: 郭惠美(本會董事),吳嘉德,陳彰(本會董事),許登龍(本會董事),鄭人澤,施淑娟,後排右起:林妙瑛,李桔,黃連愛,羅純美,楊士宏(組長) 9/26/09 The Health Fair rendered by TMF Medical Mission Team at Immanuel Lutheran Church at Whitestone, New York.

### Lutheran Seminar Sketches 精彩的路德會講座

本會楊宜宜會長 6 月 25 日榮邀在美國路德會全國講座「東方宗教及實踐宣教學」研討會當主講員，分享台灣宣教史、本基金會事工及宣教最需突破的台灣民間宗教。會場在紐約上州優美清靜的路德會大學 Concordia College。



6/25/09 路德會講座:主講楊宜宜會長(中), 主辦者強生牧師(最右)及部分參會者  
6/25/09 Lutheran Seminar--presenter: TMF president Eileen (mid). host: pastor Johnson(right)

楊會長精質的英文解說配以美麗的彩色電腦圖片。為讓外國基督徒及學者認識台灣民間宗教，本會借來竹製大籤筒/問籤、船



6/25/09 路德會講座:TMF 楊會長以布袋戲解說台灣文化及民間宗教  
6/25/09 Lutheran Seminar: Eileen explained Taiwan culture & folk religion with puppets

形小擲杯菱，黃色咒符，連孫悟空和電音三太子

都出場。另加上台灣歌舞穿插其間，會



眾恍如置身台灣。年初受洗的原佛教居士紐約歷史學者郭正昭兄亦受邀分享其歸信基督的

#### Pastor Johnson's Email of Appreciation 強生牧師特別來 Email 致謝

Thanks for the host of thorough presentation. It was fabulous. Will schedule a date to visit Red Chopsticks. Pastor Johnson, Urban Strategist-New York 7/1/09 感謝妳那麼周全的發表。確實精彩！必找個時間去品嚐'紅筷子'台菜。強生牧師路德會都市宣教策略主導 7/1/09 於紐約

見證，楊會長即席回答會眾諸問題。整個早晨節目豐富精彩緊湊。



阿里山的姑娘舞蹈  
Taiwanese Folk Dance

中午時分，每位參會者還獲贈一份紐約法拉盛「紅筷子」台菜餐廳的菜單。預備周全，令與會者驚嘆！主辦的路德會強生牧師隨即將錄影及訊息分享其全球宣教之友。(特向當日辛苦預備的台灣歌舞團員、贊助演出三太子的廖士敦同鄉、郭正昭兄及所有義工們深致謝意。)

On June 25, TMF president Eileen Chang was invited to speak at a national Lutheran Seminar--Eastern Religions and Praxiology of Mission Outreach, on topic of Understanding Outreach Among Taiwanese Diaspora about Taiwan missions, TMF ministries, and Taiwan folk religion. The conference took place in the beautiful campus of Concordia College in Upstate New York. Eileen's well prepared materials were aided by color slide shows. In addition, there was a special performance of Taiwanese folk dance. A newly baptized Christian historian who used to be a Buddhism house monk, Mr. Joseph Kuo, also shared his conversion testimony. Afterward, Eileen conducted a Q&A session to conclude the program that was packed with information and filled with excitements such as puppet show of Monkey King. At noon, a menu of Red Chopstick restaurant of Taiwanese food was handed out, everyone was pleasantly surprised. The host of the Lutheran Seminar, Rev. Johnson Rethinasamy, has broadcast this event to all his global friends of missions. (Special thanks go to all the performers of Taiwanese folk songs and dance, Mr. Winston Liao, Mr. Joseph Kuo, and all the volunteers for their support and dedication.)

### Where Are We? 當前與進展

一份遠方生日禮物「基金會會歌」：四月禱告會剛好是基金會 4 月 25 日兩周年紀念，14 位代禱勇士溫馨圍著小蛋糕慶祝台灣宣教基金會兩歲生日。前二日意外接到一份快遞包裹，竟是加州一位署名亞喜的許丕龍兄將其最喜愛的多首宣教詩歌編成「歡歡喜喜詩歌」當生日禮物送來。第一首取自楊宜宜會長之詩「僕人團隊之歌」精華配上 19 世紀美國民歌而成的基金會會歌「**既是快樂樂樂團隊**」，好聽感人！謝謝加州許兄！也感謝眾朋友電郵祝賀。



## 既是快樂樂樂團隊

### Shall We Gather At The Happy Team



—歌詞精華取自楊宜宜〈僕人團隊之歌〉—

詞：亞喜

曲：Shall We Gather At The River (19 世紀美國民歌)

既是快樂樂樂團隊，吟詩歡歡喜喜開嘴。  
既做謙謙卑卑僕人，祈禱懇懇切切確信。

帶著寬寬闊闊心胸，抱著燒燒紅紅熱情。  
溫柔清清楚楚言語，恩典明明白白賞賜。  
Peh-Peh

小路坎坎河河歹行，去到無熟悉無熟悉莊腳。  
踏著勇勇敢敢腳步，行著報福音報福音道路。

靈魂千千萬萬等待，既欲殷殷勤勤服侍。  
傳說Kang古古早早故事，見證永永活活教主。

**A Gift from Faraway- 「TMF Song」** : On April, 25<sup>th</sup>, 2009, the day we held our monthly prayer meeting, we also celebrated the second anniversary of Taiwan Mission Foundation! 14 prayer warriors gathered together to celebrate this special day with a small cake. Two days before the celebration, we received a birthday gift from Brother Leonard Hsu, who compiled together a collection of his favorite mission songs titled “Happy Happy Hymns” under the pseudonym “Ahhee.” The words of the first song, “**Shall We Gather at the Happy Team.**” is adapted from President Eileen Chang’s original poem “Song of Serving Team” to the melody of a 19<sup>th</sup> century American folk song. What a surprise! TMF song is lovely and touching! Many thanks to brother Hsu! Many friends also sent in their blessings! Thank you!



台灣宣教基金會 祝你生日快樂 Happy Birthday, TMF

### 全球代發送本會通訊使者

上帝鴻恩，紐約區外，逐漸有一些義工在全球各地/教會幫忙發送本會通訊。義工：黃文秀、李昱平牧師、高王幸美、馮傑利、潘暉敲、林華山、林碧靜、張楊鸞鳳、張玉明牧師、張少鳳、翁思惠牧師/幸美、蘇文隆牧師、林澄江、郭競儒、黃睿聖/靜惠、凌巧惠、柯金寅/謝學韞、陳俊隆/莊雅秀、周明宏、彭榮仁、陳義達、洪林蓉蓉、薛端端。謝謝她/她們的辛勞！歡迎更多義工幫忙發送，請與本會聯繫。



### Messengers of TMF Newsletters Globally

By God's amazing grace, besides New York, a group of volunteers are helping distribute the TMF newsletters to various districts/churches in the world. The volunteers: Wenly Hsieh, Frederic Lee, Mi Mi Wang, Jerry Feng, Jate Pan, Howshan Lin, Melody Lin, Jane Chang, Pastor Shih-Huei Weng, Rev. Wilfred, Chen Chien Hsu, Jing Ruo Lin, Chiao-Hui Wu, Kin In & Emile Shyue-Yunn Ko, Jiunn-L. Chen/Yahsiu, Ming H. Chou, Pastor David Peng, Daniel Gi-Tat Chen, Mary Hung, Tuan Tuan Hsieh. Their efforts are much appreciated. If you could help, please contact us.

### 本基金會設立頭兩處代表

4/18-19/09 楊會長與波士頓台灣基督教會/約書亞夫婦團契、及大波士頓台灣基督教會分享異象。10/11~20 再分享於德州達拉斯台灣長老教會及在奧斯丁舉行的北美台灣教協年會；10/25 於密西根州安雅堡台灣長老教會。多人受感動並願加入基金會陣容一起打拼！其中達拉斯的翁思惠牧師/蕭幸美牧師娘在 10/22 成為本基金會第一個代表將在美國南區推動台灣宣教。10/25 安雅堡的李昱平牧師/以榕牧師娘成為美國中西部代表。德州休士頓的許隼夫牧師亦決定參與本會開始推動全美退休基督徒及牧者的短宣事工。楊會長年底前將續訪費城及加州。願上帝不斷開展台灣宣教之路。

### TMF First 2 Representatives in the U.S.

On 4/18-19, President Eileen Chang shared TMF vision in Boston Taiwanese Church, its "Joshua Couples Fellowship", and Taiwanese Church in Greater Boston. During 10/10~20 President Eileen visited Dallas Taiwanese Presbyterian Church and attended the annual conference of Taiwanese Christian Churches Council of North America in Austin. Her sharing touched many hearts. Some had decided to join the TMF teamwork! Pastor Shih-Huei Weng and wife Heng Bi became the first TMF representative in the southern U.S. on 10/22. Pastor Frederick Lee and wife Yzonne became representative at Mid West on 10/25. Pastor Joseph Kho also joined TMF to organize the retired Christians for short term Taiwan mission. President Eileen will continue on to Philadelphia and California before the end of 2009. May God lead the way!

### 111 本雙語聖經支持留學生事工

—6/08 至今本會共送出白/金邊雙語聖經 111 本至全美一些從事台灣留學生查經事工的教會。請向本會查詢詳情及索取申請表。



### 111 Bilingual Bibles Sent for Overseas Taiwan Student Mission

TMF has sent 111 bilingual Bibles to support the Overseas Taiwanese Student Mission in many churches in America. Application form is available.

### <<台灣宣教展翅飛>>明年出版

收集四五十年來海外台灣基督徒個人/教會/團體所從事台灣宣教的歷史記實雙語新書將在明年出版。請把握最後機會趕緊書寫留給後代子孫。也請為一萬本的出版費代禱奉獻。

### <<Taiwan Mission Taking Off >> to be Published Next Year

a new bilingual book that collects the past 40-50 years overseas Taiwanese individual's /churches'/organizations' historical stories of Taiwan missions will be published next year. Please grasp the last chance to write them down for the generations to come. Please pray/donate for the printing cost of 10,000 copies.

## Donation & Support 捐款及鼓勵

誠摯感謝愛心奉獻包括救災捐款。  
本次三大特色：

(一) 更多支持者向就職公司申請「相對基金」(請向您所服務的公司洽詢)

(二) 受本會愛心事工感動，非基督徒也開始捐款贊助。

(三) 增加來自美國以外地區(台灣及加拿大)的捐款

以下是捐款徵信：1/1/2009~9/25/2009。

We sincerely appreciate your financial support including for Taiwan disaster. Here are some distinct characteristics of donation in this period:

1. More donors doubled their donations by utilizing their corporate gift matching benefits.
2. Some donations came from non-Christians who were touched by TMF ministries of love.
3. We also receive the donations out of United States (Taiwan and Canada).

Below describes the donations 1/1/2009-9/25/2009.

共 67 位捐款者包括 4 相對基金 6 機構 2 信用卡捐款(CC):

### (1) \$10,000 and up (5) ---

郭惠美, 楊宜宜, 張富雄, Goldman Sachs c/o 張富雄/楊宜宜, 鄭清妍

### (2) \$5,000 (1)---

[救災：新澤西台語歸正教會]

### (3) \$1,000~\$4,999 (13) ---

丁泰雄/楊淑婉, 高雅美, 張惠真, 林強/鄭淑媛, 洪美好, JPMorgan/Chase c/o 林強, 賴弘典, 謝吟雪, 黃睿潔/玲華, 北澤西台灣長老教會(佳壇), (加拿大) 陳以諾牧師/惠珠。[救災：蕭鴻榮/邢德菊, 廖江滄/陳鳳珍]

### (4) under \$1,000 (41)---

楊冠傑, 陳振義(CC), JPMorgan/Chase c/o 陳振義, 亞特蘭大台灣基督長老教會, 許登龍/瑞鳳, 何佩玲, 張玉明牧師(CC), 楊士宏, 楊璧穗, 謝慧芳/宏生, 施純鈞, Yahoo-Network for Good, 楊明昊, 周重吉/秋英, 林誠興/蕭淑媛, 李弘毅, 蕭淵明, 王柄欽牧師, 林彥哲/陳麗嬋, 陳宏文牧師, 李纘青, 顏豪廷, 高天星, 韓芳雄, 顏惠玲(陳坤能), 謝克明/蔡淑芳。[救災：楊陌訓, 何佩玲, 楊玫之/王坪, 韋淑惠, 何理美/汪久雄, 賴弘專/靜欣, 楊璧穗, 何佩青, 曾仲奇/葉純, 黃邦男/謝淑卿, 鄭瑞澤/陳須姬, 蘇瑛逸/林淑華, 李昱平牧師/以榕, 林恩光/趙芬香, 謝吟雪。]

### (5) 台灣 Taiwan (7):

台幣二萬以上---  
張惠玉, 蘇慶章/ 蓉蓉, 董龍佳/慧真  
台幣二萬以下---  
張惠津, 張富國, 張富德。[救災：  
范佐雙/月雲 (聖韜、聖倫)]。

## 歡迎參加每月一次的禱告會!!

我們深信大有能力的禱告、關懷、福音行動三步策略將會帶來大復興，每個月最後一個週一晚間 8:00pm 在廖清愛董事府上舉行定期禱告會，歡迎弟兄姐妹一起來參加！  
地址：34-28 153 Street, Flushing, NY, 11354 電話 (718) 353-9753



*The Shower of Encouraging Mails*

如雪片飛來的郵件

Thank you for including me at TMF Annual Convention. This was the first time I attended such type of mission convention. I was truly touched and so glad that I didn't miss it. If there is anything I can help, please email me anytime.

**Love, Jill 11/1/08 Long Island**

謝謝邀我參加 11/1/08 宣教年會。這是我第一次參加此類型大會，真的很感動。很高興沒錯過它...這是再充電及被激勵的機會。若有可效勞的，請隨時通知。

**江蒲金菊 11/1/08 紐約長島**

The number of baptized prisoners on 3/31/09 is 50 at Taoyuan Woman Prison. Thank you for inviting me to participate in TMF ministry. I'm especially touched by your passion and persistent spirit.

**Chin-fen Chou of TMF Prison Coworker Taiwan 9/16/09**

今年 3/31 桃園女子監獄 50 位受洗為基督徒。謝謝讓我有機會參與這基金會。能學習及感受您們的衝勁和堅持是我最受益也最感動的。**周清芬 本會台灣監獄同工 9/16/09**

God did a miracle through your training class. This small step is a big step of Taiwan mission.

**Wilfred Su 8/7/09 from Australia** 上帝通過你們的(訓練學校 6/20)課程行了一件神蹟。這一小步是台灣宣教的一大步。(本會顧問)

**蘇文隆牧師 8/7/09 發自澳大利亞**

I have read the April 2009 newsletter of the "Taiwan Mission Foundation". It is wonderful what the Lord is doing in and through the members of the foundation. We have been discussing... a plan to plant a house church... in the Taipei 101 building. The budget is steep... I very much appreciate the words in your magazine, "Little is much, when God is in it. " May our Lord strengthen and bless you.

**Your friend, Jay Kyle 5/09 International Director: Asia & Intercultural NYC of Redeemer Presbyterian Church in New York** 拜讀了 4/09 期「台灣宣教基金會」通訊。上帝藉貴會團隊所做的實在奇妙! 我們一直探討「在台北 101 大樓成立家庭教會」的計

劃，預算驚人，但我很欣賞貴通訊的一句話：「少就是多，當上帝在其中。」願上帝賜福堅強你們 妳的好友 **Jay Kyle 凱爾 5/2009 紐約「Redeemer 長老教會」亞洲及跨文化事工國際總裁**



10/29/07 楊宜宜會長(右二)與同工謝吟雪姐(左一)去訪紐約 Redeemer 美國長老教會 Jason Kyle 牧師(右一)和他的同工(左二)分享異象及事工 10/29/07 TMF president Eileen (right 2nd) & coworker Linda (left 1st) visited Rev. Jay Kyle (right 1st) of Redeemer Presbyterian Church in New York to share TMF vision & ministry.



**Responses to President Eileen's Urgent Calling for Prayer & Support for Taiwan Morakot Typhoon Victims/Families:**

**以下是對楊會長回台救災發出緊急電郵請求代禱支援的回覆信:**

Thank you for making known to us the opportunity to pray for the people of Taiwan. I trust that you will find the strength to serve well in Taiwan. Clearly God has dispatched you there for his glory and honor.

**Dr. Douglas Fombelle 8/19/09 Dean of Bethel Seminary of the East, PA**

感謝妳使我們得知這次機會可以為台灣百姓禱告。我相信妳會找到更多服事台灣的力量。顯然上帝派遣妳到台灣，是為了祂的榮耀。**Dr. Douglas W. Fombelle 8/19/09 賓州伯特利神學院美東分院院長**



6/21/09 伯特利神學院美東分院院長暨組織學教授 D. Fombelle 博士在長島台灣教會證道並給予本基金會/楊宜宜會長極多組織結構的寶貴建議 (圖右起:1.Dr.Fombelle 2:楊冠傑醫師. 左起:1.本會董事許登龍醫師 2.北卡來賓尤國雄牧師 3.本會楊宜宜會長)  
6/21/09 Dr. D. Fombelle, Dean of Bethel Seminary of the East mastering in Structure, preached in LI Taiwanese Church.(photo Right: 1.Dr. Fombelle 2.Dr. James Yang. Left: 1.TMF board member Dr. T. L. Hsu 2.Guest from N.Carolina: Pastor Caleb Yu 3.TMF President: Eileen Chang

Glad that you are doing something constructive to Taiwan in time like this. My heart goes out to those who are suffering now. May God give mercy and grace to those who need His blessings and salvation physically and spiritually. **Cindy Dillard 8/14/09 Virginia**  
此次特殊災情基金會從事了對台灣極具建設性的工作。我的心也飛去台灣與苦難的人同在。願上帝恩待身心靈需要祂祝福和救恩的人。**林青瑤 8/14/09 維吉尼亞**

We are so moved by what TMF has been doing in offering help to the victims of the typhoon. May God continue to give you sufficient strength. Please take good care of yourself as rescue work is challenging. We will keep praying earnestly for Taiwan.  
**Minister Hung-Chuan Lai & wife Ching-Hsin Yang 8/19/09 Virginia**

我倆對您們針對颱風罹難者所做的奉獻深受感動。因為救援工作極富挑戰，願上帝繼續賜您們足夠力量並請好好照顧自己。我們將繼續熱切禱告。**賴弘專傳道及師母楊靜欣 8/19/09 維吉尼亞**

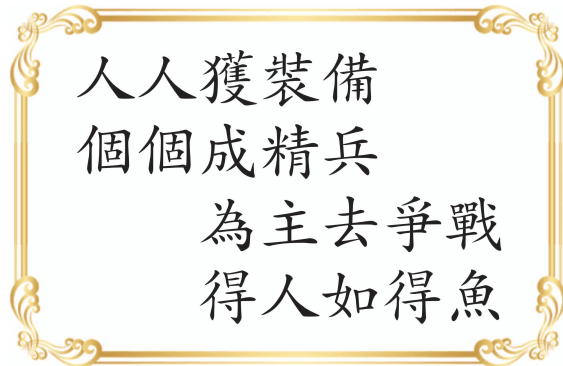
Pray the Lord keeps you safe in your visit to touch the needy/lost. We will be arriving Taiwan for LuKang Mission on Sunday too.  
**Michael Chen 8/16/09 Long Island**  
在救災期間，願上帝護衛您們平安。我們也將在禮拜天抵達台灣從事鹿港宣教。  
**陳明敏 8/16/09 紐約長島**

Good job for helping our sisters and brothers in Taiwan. We appreciate you so much.  
**Linda Lin, Philadelphia, PA 8/16/2009**  
很感動貴會濟助在台受災的弟兄姐妹! 我們很感謝。林純容 8/19/09 賓州費城

Thank you for all the hard work! Take care of yourself please. **Wenly Hsieh 8/19/09 New Jersey**  
謝謝您所有辛勤的工作! 也請好好照顧妳自己。**黃文秀 8/19/09 紐澤西**

You did a good ministry for Taiwanese !  
**Wilfred Su 8/25/09 California**  
妳為台灣同胞做了很好的事奉!  
**蘇文隆牧師 8/25/09 加州**

My prayer goes to you and your team working so hard to bring comfort and relief to so many people in Taiwan who suffered such a flood disaster. My check was on the way to TMF. **Nancy Albrecht 8/19/09 Michigan**  
我的禱告和妳以及妳的團隊同去。為安慰濟助台灣洪水災難受苦的百姓妳們非常辛苦。我已寄出奉獻支票。**密西根 韋淑慧 8/19/09**



# fishers of men.



本會及勞工福音互勉得人如魚-- 7/1-4/09 本會楊會長接待訪紐約的台灣勞工福音潭子中心陳淑英傳道及賴淑娟同工(右圖左二及右一), 7/2 並帶她們去長島看日落, 巧遇長島豐盛生命教會會友暨釣魚行家謝勝賢兄(右圖左一). 她們學得釣魚之道並自謝兄獲一條 40 英寸大魚, 令人驚喜的奇異恩典永生難忘! 次日楊會長和本會同工杜榮全(左圖右一)以一魚三吃招待遠客! 7/1-4/09 Minister Phoebe (left 2 at right photo) and coworker of Taiwan Industrial Mission visited New York. TMF president Eileen took them to Port Washington for beautiful sunset and coincidentally met brother Jim Hsie (left 1 at right photo), a fishing expert of Long Island Abundant Life Church. Besides learning fishing skill, they got a giant fish of some 40 inches from Jim. The amazing grace was unforgettable! Next day Eileen and coworker J. C. cooked 3 fish dishes for Taiwan guests.

## MISSION • OUTREACH • CHILDREN • EDUCATION

### 徵求宣教士 RECRUIT MISSIONARY

為回應大鹿港地區當地基督徒請求, 台美基督教會短宣團隊正在尋求願意派駐在鹿港的宣教士, 配合當地基督徒發展英文兒童福音事工。鹿港鎮居民敬虔, 是台灣著名民俗寺廟祭祀地點, 極需要搶救靈魂福音事工。台美基督教會自 2006 年以來已經往鹿港進行了 3 次短宣。請有感動的宣教士電郵聯繫 Michael Chen

[JesusBooth@yahoo.com](mailto:JesusBooth@yahoo.com) 或 646-932-3552

*In response to request from local Christians, Taiwanese American Christian Church (TACC) LuKang Mission team is seeking committed missionaries to station in LuKang town, Taiwan, for development of a English bible school ministry with local sponsors. LuKang town is famous with rich tradition and temples. TACC LuKang Mission team has conducted 3 short-term missions to LuKang since 2006. Candidates interested in shining for Jesus in Great LuKang area, please contact Michael Chen at [JesusBooth@yahoo.com](mailto:JesusBooth@yahoo.com) or 646-932-3552*

台灣宣教服務專欄-本刊編輯部自此期起嘗試開拓一

新專欄來服務其他「台灣宣教」組織/事工, 但僅在有限篇幅中

**Taiwan Mission Service- TMF Newsletter editorial tries to create a column to serve other Taiwan Mission Organizations/Ministries in limited space**